

# 阿联酋文化事业发展现状研究

蔡伟良

**内容提要** 阿联酋是一个石油大国,经济富庶。阿联酋政府在注重经济建设的同时,十分注重文化事业的发展。通过建国后 30 余年的努力,“文化沙漠”之国的旧貌已彻底改变,文化事业蒸蒸日上,无论是以普及大众文化为主要任务的各地文化会社,还是学术性颇强的高层次研究机构,都在阿联酋文化事业发展中发挥着重要作用。与海湾其他国家相比,阿联酋文化事业的发展更具特色。

**关键词** 阿联酋;文化事业;发展现状

**作者简介** 蔡伟良,上海外国语大学教授(上海 200083)。

**Abstract** UAE is an oil-rich country with prosperous economy. The UAE government attaches great importance to the development of cultural undertakings as well as economic construction. With the great efforts of more than thirty years, the stereotype of “the desert culture” has been changed thoroughly and the cultural undertakings are flourishing. Both the local cultural institutions whose main task is to spread popular culture and the high-level academic research institutes play a very important role in UAE’s development of cultural undertakings. UAE’s development of cultural undertakings has its distinctive features compared with other Gulf States.

**Key Words** UAE; Cultural Undertakings; the Current Development

## 一、概述

阿联酋自建国以来,政府既注重经济发展、不断提高人民物质生活水平,也十分注重文化事业的发展,希望通过发展文化事业,从根本上改变长期以来人民文化素质欠佳的情况。为此,阿联酋政府几十年来采取措施,大力发展国民教育,努力降低国民中的文盲比例<sup>①</sup>,并不惜耗费巨资,在社会的各个层面加速营造健康向上的文化氛围。

阿联酋前总统扎耶德曾说:“没有历史的民族,不可能拥有今天,更不可能拥有未来。”<sup>②</sup>据此,提高民族文化素养,振兴民族文化乃是除经济之外阿联酋国家发展的另一重要战略。

阿联酋国家不大,但由政府或由民间人士出资、兴办的各类文化机构却遍布全国。这些机构在引领文化事业的发展、保护民族文化遗产、营造健康的文化氛围以及普及文化等方面发挥了重要作用。

政府责成新闻和文化部所属的文化局对文化事业的发展予以指导和管理。文化局负责的文化活

动主要包括各类社会文化活动,如戏剧、音乐活动、编辑出版活动,以及组织筹办国内和国际书展等。目前全国共建有 16 家公共图书馆,属文化局管理的各类文化中心、民间艺术团体已达 30 多家。

新闻和文化部与著名的社会文化机构,如阿布扎比文化会社、沙迦文化新闻机构、马吉德文化与遗产中心、文献和研究中心、阿联酋战略研究中心等,也有密切的联系。

2003 年阿联酋副总统兼总理、迪拜酋长国酋长马克吐姆·本·拉希德颁布法令,成立迪拜文化委员会,由著名文学家穆罕默德·默尔领衔,负责策划、组织本地区的各种文化活动。在新闻和文化部的领导下,通过各层次专门文化机构的有效运作,阿联酋的各类文化活动十分频繁,社会文化氛围日渐浓郁。

阿联酋著名的文化机构有:阿布扎比文化会社、阿布扎比文献与研究中心、迪拜文化与科学论坛、沙迦文化与新闻机构、阿联酋战略研究中心、穆罕默德·本·拉希德文化中心、哈伊马角文献与研究中心、马吉德文化与遗产中心、苏丹·本·阿里·阿维斯文化机构、富杰伊拉文化协会、阿联酋作家与文学家联合会、阿联酋女文学家联合会等。

## 二、阿联酋最著名的文化机构

### 1. 阿布扎比文化会社

<sup>①</sup>据统计,1975 年阿联酋成人文盲率为 56.7%,到 1993 年时已下降为 16.8%。阿联酋政府已提出在 2020 年之前消除文盲。

<sup>②</sup>吴苟萱:“沙漠雄鹰扎耶德”,

<http://gb.chinabroadcast.cn/3821/2004/11/07/401@35201.htm>。

阿布扎比文化会社成立于1981年,是一个专门的文化组织,由四个机构组成:文化与艺术机构、国家图书馆、国家档案馆和文献研究中心。文化会社由董事会领导,现任董事长是前总统代表艾哈迈德·哈利法·苏韦迪。因此,该会社形式上看似一个民间文化组织,实际上却有官方背景。

阿布扎比文化会社下属文化与艺术机构经常组织各种与艺术相关的讲座、报告会、展览以及戏剧表演、音乐会等,为普及和弘扬阿拉伯伊斯兰文化做了大量工作,也为提升民众的文化艺术修养,尤其在培养青少年的业余爱好、健康的艺术鉴赏力等方面作出了贡献。

阿布扎比文化会社的会刊由该文化艺术机构负责编辑出版,主要报道会社的各类活动,也有电子版,读者可通过因特网了解会社的活动。对会社举办的各类讲座、报告会、艺术展览、表演以及其他各种活动,也由该机构负责制作和发行录像带。

2000年是千禧年,该文化与艺术机构举办了53次讲座,内容涉及文学、政治、宗教、医学、科技等,组织了7次诗会,放映电影46部,举办了21次展览,其中最具历史意义的是归国阿侨儿童千米画展。

该机构下设的自由画室2000年上半年举办了28期书法、摄影、雕塑和绘画培训班,参加者为480人。到2002年,该画室举办的各类培训班已达到80期,参加者多达1250人次。

另一下属单位少儿中心始建于1986年,按照儿童的兴趣设有绘画、书法、摄影、棋艺、手工、芭蕾、音乐、《古兰经》吟诵技巧、电脑操作、外语等各类培训班。2002年举办各类培训班61期,参加者2505人次。

语言学习中心也归文化与艺术机构领导,建于1995年,主要从事波斯语、日语、德语、法语及俄语等外语培训,另针对妇女的需要举办服装设计、装饰等方面的短训班。

阿布扎比文化会社下属国家图书馆有多达200万册的阿拉伯文和其他外文书籍的藏书,其中手抄古迹珍本4千余种。图书馆设有专馆收藏各类硕士、博士论文,还按区域划分为海湾馆、半岛馆,另设有儿童馆、电子图书馆等。

阿布扎比文化会社下属国家档案馆大楼是1991年建造的,馆内配备先进的档案保护设施。收

藏档案除阿联酋本国各类文献外,还有海湾地区各国相关事件的历史文献和资料。该馆目前是世界档案组织成员之一,近年来与世界各国间的文献交流活动日趋频繁。

阿布扎比文化会社每年举办一次国际书展,2000年参加第十届国际书展的出版商为425家,参展书籍8万余种。在2002年4月7~19日举办的第十二届国际书展上,参展的阿拉伯和其他国家的出版商达574家,参展书籍达25万种,两者相比分别增加了149家和17万种。

近年来,阿布扎比文化会社取得的最大成就是实施和完成了“瓦拉格”工程。“瓦拉格”工程内容包括:1.选择一百位优秀诗人及其作品挂上网或制成光盘予以发表;2.将阿拉伯、伊斯兰的经典著作扫描后在网上发表;3.建立阿拉伯诗歌网站,将阿拉伯贾希里亚时期<sup>①</sup>至现当代阿拉伯优秀诗歌作品通过因特网予以发表,目前已在网页上发表的诗歌多达300万句。

## 2. 阿联酋战略研究中心<sup>②</sup>

1994年3月14日,在时任阿布扎比酋长国王储、阿联酋武装部队副总司令哈里法·本·扎耶德的倡导下,阿联酋战略研究中心正式成立,由前总统扎耶德的三子、时任阿联酋武装部队总参谋长的穆罕默德·本·扎耶德中将出任该中心主任。

阿联酋战略研究中心是阿联酋国家级研究机构,宗旨是对与阿联酋国家及海湾地区安全、经济、社会发展相关的课题展开学术分析与研究,也对阿拉伯世界的政治、经济,以及国际事件等展开研究,向政府提供咨询意见,提供决策依据。

战略研究中心下属图书馆是阿联酋最大、最重要的图书馆之一,其图书资料涉及领域较广,订阅杂志750种,收藏各类图书45000余册。10多年来中心已举办数百次学术报告会和讲座,组织过数十项政治、经济、社会领域的案例研究,用阿拉伯语和英语出版了数百种学术书籍和研究报告。中心编辑出版的《时事新闻》日刊每天都对发生在阿联酋和海湾地区国家的重大政治、经济、社会事件进行跟踪报道和分析,为国家相关部门提供客观、详实的背景材料。

<sup>①</sup>又译“蒙昧时期”,通常指伊斯兰教诞生前150年至公元622年这一历史阶段。

<sup>②</sup>网站是 [www.ecssr.ac.ae](http://www.ecssr.ac.ae)。

战略研究中心与阿联酋大学、扎耶德大学、沙迦大学等建有密切的合作关系，一些大型课题都是通过合作研究完成的。其中，已完成并出书的大型项目主要有“世贸组织及其对海合会国家的影响”、“美国的中东政策与阿以冲突”、“国家安全原则及其在阿联酋的运用”、“海合会国家劳务政策、市场及对未来十年的建议”以及“海湾经济——挑战与展望”等。截至2003年6月，该中心出版发表的专著、译著、调研报告等科研成果达367种。

2003年，该中心曾举办多次有影响的学术研讨会，如“伊拉克战争及其对海湾国家的影响”，与会者除了海合会国家学者外，美国及欧洲国家也派代表参与讨论。

阿联酋战略研究中心每年举办一次年会，关注面具有明显的前瞻性，如2002年年会的主题是“高新技术——人类社会的未来，挑战与机遇”。2004年年会的主题是“海湾与未来的挑战”，邀请来自欧美及阿拉伯、伊斯兰国家的学者就“未来伊拉克在海湾地区的作用”、“海湾合作”、“世界经济中的国家主权”及“海湾妇女”等敏感问题发表意见。

该中心还承担培养研究生的任务，截至2003年7月已有四届研究生获得毕业证书。

阿联酋战略研究中心虽然只有10余年的历史，但已蜚声海内外，在海湾地区和阿拉伯世界中更是享有盛名，受到地区国家乃至欧美各国政要、专家学者的重视。

### 3. 阿布扎比文献与研究中心

中心始建于1968年，是阿联酋最早建立的文化机构之一，也是海湾地区最大的文献中心，主要负责收集整理阿联酋以及海湾地区各国的文献资料。该中心创建初期由阿布扎比酋长办公室负责管理，1971年改由阿布扎比事务部管理，1975~1978年由阿联酋总统办公室管理，1978~1983年改由外交部管理，1983~1999年划属阿布扎比文化会社，1999年后重又划归总统办公室管理。该中心于1975年加入国际档案理事会。

中心下设的机构主要有图书馆、翻译部、当代文献部、妇女活动部、音像资料部以及区域文献部、美国文献部、德国文献部等。图书馆藏有一批内容与阿联酋以及海湾和阿拉伯半岛相关的历史古籍珍本，一些珍本的影印本和手抄本，以及一大批与海湾地区相关的阿拉伯文和外文报刊、杂志等。翻

译部主要对有历史价值的英语文献、研究报告及著作进行翻译。当代文献部注重于对当今发生在阿联酋境内各种重要事件的追踪，并搜集政府颁布或发表的相关文件（如法律文本等）、阿联酋政府与他国或国际组织签署的各种双边、多边协议。妇女活动部主要任务是搜集与阿联酋妇女活动相关的各种文献。音像资料部主要搜集和珍藏记录阿联酋各阶段社会发展、各节庆场景的音像资料。各区域文献部<sup>①</sup>下设美国文献部，主要有美国驻海湾地区使领馆的公开文献、美国政府颁发的与阿联酋以及海湾国家有关的文献；德国文献部，收藏有1880~1920年期间与阿联酋及海湾地区相关的文献，这些文献的原本为东日耳曼文，但都标有阿拉伯文和德文的摘要；葡萄牙文献部，收藏文献最为丰富，有文献、书籍、地图、手稿，有葡文版的，也有法文版的，均附有英文摘要；比利时文献部，主要有1875年期间比利时和阿拉伯各国签署的各种文件。此外，还有一批记录海湾地区国家和中非地区阿拉伯人历史的法文本文献资料；奥斯曼文献部，有穆罕默德·阿里<sup>②</sup>征战阿拉伯半岛时期的各种文献以及19世纪上半叶来往于埃及政府和英国殖民主义统治者之间的信件；法国文献部，资料多为16世纪至二次世界大战初期法国驻海湾地区使领馆与法国外交部之间，或使领馆之间的信函；荷兰文献部，有1623~1766年期间东印度公司<sup>③</sup>有关海湾地区政治、经济形势的分析报告；日本文献部，大部分文献由日本政府馈赠，其内容或与海湾阿拉伯地区有关，或与伊朗、土耳其有关，或与东印度群岛有关。最早的文献可追溯到1700年。文献部的文献总藏量高达数百万份，国内外学者均可入馆查阅。

阿布扎比文献与研究中心每年都出版书籍或发表学术文献，近几年发表的较有影响的有《阿联酋大事记》、《阿联酋文献汇编》、《扎耶德日记》及《社会、政治环境对阿联酋建国的影响》等。

该中心自2000年起建立了网站，通过该网站

①16世纪始，包括阿联酋在内的海湾地区曾经遭受西方人的入侵，葡萄牙人、英国人、荷兰人、法国人都曾拥有自己的势力范围，当时的文献是研究阿联酋历史的重要依据。

②19世纪奥斯曼帝国时期的埃及总督，埃及阿里王朝（1805~1952年）的创建者，在位43年（1805~1848年）。于1811~1818年期间出兵阿拉伯半岛，占领麦加和麦地那。

③16~19世纪，葡萄牙、英国、荷兰等国政府特许对东南亚从事殖民事业的组织。有英国东印度公司和荷兰东印度公司之分。

可以查阅它收藏的各种文献。

#### 4. 沙迦文化新闻局

沙迦的文化事业一直比较发达,阿联酋最早一批具有现代意义的学校就是在沙迦问世的,如台米米耶学校、伊斯莱哈学校、卡西米耶学校等,均建于上世纪60年代初。阿联酋第一份报纸也是在沙迦问世的。再早一些,1936年沙迦就建立了该地区第一座文化俱乐部——伊斯兰俱乐部,1973年又建成了阿拉伯文化俱乐部。鉴于沙迦在弘扬阿拉伯伊斯兰文化方面所做出的努力和取得的成就,1998年联合国教科文组织将沙迦评为阿拉伯国家文化都市之一。

沙迦文化新闻局成立于1981年,其特色是注重对青少年文化素质的培养。1984年以来,该局每年都举办一次儿童文化节。1987年又设立了专门负责管理儿童文化事务的机构,并在沙迦酋长国的各大城镇中建立了25个儿童文化中心,配备了相当先进的有益于儿童智力、能力开发的设施,所有5~12岁的儿童均可免费参加中心组织的各类活动。

1995年沙迦政府颁布酋长令,组建儿童事务最高委员会,该委员会充分肯定了沙迦文化新闻局在培养青少年方面所做的努力,并将该局每年举办的儿童文化节视为沙迦酋长国最重要的儿童节日,其间举办的活动包括艺术创作、各种竞赛、音乐、戏剧表演,以及和少儿活动相关的各种研讨会。

更值得赞许的是,沙迦文化新闻局组织成立了儿童事务咨询委员会,就如何开展儿童活动进行广泛的社会调查,并对相关的专题展开研讨,向有关方面提出咨询意见,为有序开展儿童活动争取各方面的支持。

在沙迦文化新闻局的支持下,还专门建立了儿童科学博物馆和儿童探索中心。儿童科学博物馆拥有宽敞的展厅,辟有教学中心。展厅分50个展区,分别展示有关光、电、力、宇宙、星球等各学科的模具、模型;教学中心则设有计算机房。儿童探索中心占地面积5200平方米,各种游艺设施和教具适合于2~12岁的儿童。

沙迦文化新闻局每年都举办各种文化艺术活动,如大型艺术节、沙迦戏剧节等。作为该地区享有盛名的文化都市,沙迦不仅吸引了阿联酋境内的文化艺术界人士来此展示才华,也吸引着阿拉伯国家和世界其他国家与地区的文化人士来此斗技竞

艺。沙迦文化局也利用文化都市的优势邀请阿拉伯各国和其他国家去举办文化周,近年还相继在科威特、埃及、黎巴嫩、法国等国举办了阿联酋文化周。

目前沙迦共拥有16家各类博物馆,2003年接待参观者达47.2万人次。

#### 5. 朱玛·马吉德文化和遗产中心

中心位于迪拜市中心,由阿联酋富商朱玛·马吉德投资兴建并负责管理,是私企投资文化事业之典范。中心以挖掘阿拉伯伊斯兰思想文化遗产为宗旨,在向世界各地征集包括手抄本、书籍珍本的基础上,展开对手抄本、珍本的修复、考证、注释等工作,同时也向阿联酋境内外学者开放所有的收藏资料和文献,供其进行相关的学术研究。

该中心下设三个部门:图书馆管理处、手抄本和珍本管理处以及研究和杂志管理处。

中心图书馆目前共收藏书籍、手抄本、大学论文以及音像、光碟资料50多万种,收有3千多种杂志,其中包括已经停刊的一些杂志。

成立于1987年的手抄本和珍本管理处是该中心的核心机构,除通过各种官方和非官方渠道收藏各种有学术价值的科学文献外,在修复古籍、手迹方面成绩也很突出,吸引着世界各国相关学科的专家、学者去进行科研工作。世界上不少著名图书馆和学术机构已与它建立了合作交流关系。

研究和杂志管理处主要致力于伊斯兰思想文化方面的研究,尤以阿联酋和海湾地区伊斯兰文化为主。该部门至今已发表了58部学术著作,主办的《文化与遗产》杂志也已出版了近40期。

朱玛·马吉德文化和遗产中心于1992年与联合国教科文组织签署了合作协议。与其签署合作协议的还有俄罗斯、埃及、叙利亚、土耳其等国的著名高等院校和相关科研机构。

### 三、结语

阿联酋前总统扎耶德曾经说过:“在下个阶段,人的建设是爱国主义和民族主义之必需,要优先于工厂和设施,因为缺少有作为的人,就不能实现人民的繁荣和幸福。”<sup>①</sup>阿联酋政府遵循前总统的“建国先建人”的思想,视发展文化事业为国家、民族振兴的国策之一。自上世纪70年代末起至今,经过30多年的努力,阿联酋的文化事业已经旧貌换新颜。阿联酋素以产油大国著称,其人民生活之富

<sup>①</sup>《扎耶德言论集》,文化艺术出版社1992年版,第91页。

庶世人皆知，无论在其首都阿布扎比，还是在经济重镇迪拜或沙迦，摩天大楼、高级轿车、游艇、高级别的快速干道等无处不在，然而，阿联酋并没有因为现代化而西方化，民族文化依然特色鲜明，这不能不归功于政府以及全社会对文化事业发展战

略的贯彻和实施。在发展经济、推进国家现代化的同时，注重发展民族文化事业，是阿联酋的经验所在，颇值得各阿拉伯国家和发展中国家借鉴。

(责任编辑：李 意 责任校对：杨 阳)

## 敬 告 读 者

经中华人民共和国新闻出版总署「2005」807号文件批准，本刊自2006年第1期起正式更名为《阿拉伯世界研究》。本刊关注阿拉伯世界政治、经济、文化及能源等问题的办刊初衷不变，只是更注重在20多年介绍、了解阿拉伯世界的基础上，对中东重大事件、国际关系、外交、能源、安全、宗教、历史、地理、文化及教育等问题作深入系统的学理探究，进一步增强本刊的学术内涵，力争与国内外最新学术动态保持同步。今后将透过“政治论坛”、“经济纵横”、“安全研究”及“文化透析”等栏目作具体努力，希望读者一如既往地支持本刊，欢迎国内外有志于阿拉伯世界研究的专家学者赐稿，并注意以下事项：

一、来稿要严守学术规范，字数在8000~12000左右。我们将优先刊发具有新思路、新视角、新方法的学术创新之作。本刊按**优稿优酬**的原则一次性给付稿酬。

二、来稿请通过E-mail寄到本刊的电子邮箱，并注明作者姓名、最后学历、职称、工作单位、通讯地址、邮政编码及联系电话。另附200字左右的**中英文内容提要**及三五个关键词。

《阿拉伯世界研究》编辑部

2006年3月5日